



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 9 de enero del 2014

TRANSCRIPCIÓN: DISCURSO DEL INFORME DEL ESTADO DE 2014 DEL GOBERNADOR CUOMO

Gracias. Gracias, muchas gracias, y feliz año nuevo para todos ustedes. Comencemos brindándole a Pat un gran aplauso por venir a compartir su historia. Y muchas gracias a Abbey, gracias por lo que haces enseñando a nuestros estudiantes. Démosle a Abbey un gran aplauso. Al gran maestro de ceremonias de hoy, un sobresaliente gobernador Subteniente, un gran servidor público, ha estado presente por todo el estado durante tres años; nadie trabaja mejor o más duro que el gobernador Subteniente Bob Duffy. Vamos a brindarle un gran aplauso. Nuestro gran interventor, y ex miembro de la Legislatura del estado de New York, Tom DiNapoli, un placer estar con usted. Fiscal General Eric Sneiderman, quien está haciendo una labor fantástica para el estado de New York, un placer estar con usted, Fiscal General. Ya fueron presentados, pero no puedo enfatizar lo suficiente la cooperación y el compañerismo que hemos tenido en los últimos tres años con los líderes legislativos. No hubiera sucedido si estas personas no hicieran lo que cada uno hizo, trabajando en conjunto de la forma en que lo hicieron, y como punto personal de privilegio, quiero agradecerles por la amabilidad que me han brindado. Senador líder Dean Skelos, Presidente de la Asamblea Sheldon Silver; Líder independiente Jeff Klein. También es un placer estar con el Líder de la minoría en la Asamblea Brian Kolb y la Líder de la Minoría en el Senado Andrea Stewart-Cousins, un placer estar con ustedes. A los miembros del tribunal, Juez Supremo, gracias, miembros del tribunal muchas gracias por estar con nosotros y gracias por su buen servicio. Al gobernador David Patterson, número 55, brindémosle un gran aplauso. Agradecámosle por su buen servicio. Y nuevamente feliz año a todos ustedes, creo que este será un año excepcional para el estado de New York y eso es de lo que me gustaría hablarles el día de hoy, en el que ingresamos en el 2014. Pero hay un viejo dicho, de que no sabes hacia dónde te diriges, hasta que sepas dónde has estado. Y deberíamos comenzar este año recordando cuando nos reunimos por primera vez en este vestíbulo hace ya tres años.

El estado de New York estaba en problemas, y el gobierno del estado de New York era literalmente sujeto de ridiculización en la televisión nocturna. Sobre escándalos, sobre acusaciones, y sobre disfuncionalidades. Y lo que es peor, es que no era un plazo momentáneo. Estos eran problemas estructurales fundamentales que se venían dando y agrandando por un largo tiempo y estaban llegando a casa a perturbarlos. Comenzó con el simple hecho de que el estado gastaba demasiado dinero. El estado gastaba más dinero que el que la gente de este estado ganaba. Y lo hizo no solo por uno o dos años, sino que literalmente lo hicieron durante sesenta años. Y si gastas mucho, debes entonces cobrar

Spanish

muchos impuestos. Y cobramos muchos impuestos. Y como resultado nuestros impuestos fueron los más altos de la nación, y pagábamos un precio por esos altos impuestos. La gente del comercio estaba abandonando el estado. Y además de eso, durante décadas, Albany se había convertido en un rostro publicitario para el estancamiento. Mucho antes de que Washington D.C. pusiera el estancamiento en las tapas de los diarios, la historia de Albany era el estancamiento. Y siempre sucedía al momento del presupuesto. ¿Por qué? Porque ahí es donde está el dinero y ya era tarde por un período de treinta años por los veintitrés años que tuvimos un presupuesto tardío. El promedio de tardanza del presupuesto era de cincuenta días.

El estado de Nueva York había perdido su rumbo. Gastábamos más dinero y en realidad lográbamos menos resultados para la gente a quienes se suponía que debíamos estar sirviendo en primer lugar, porque el gobierno se preocupaba más por intereses particulares y sus contribuciones que por la gente y sus problemas. Y estas fallas gubernamentales no eran abstractas, no estaban en el curso gubernamental. Tenían efectos negativos reales y la gente del estado sufría. 852.000 personas desempleadas, el mayor número desde la Gran Depresión. Los impuestos a la propiedad, los más altos del país. La zona norte del estado de New York estaba en caída libre. Estábamos en el precipicio del abismo. El futuro del estado estaba colgado haciendo equilibrio, literalmente. Y los cínicos y escépticos decían que habíamos ido demasiado lejos. Y que no había forma de que pudiéramos virar el curso de la nave del estado. Pero sabíamos que la suerte está del lado de los audaces, y que si hay alguien que sabe cómo vencer a las probabilidades, son los habitantes de New York. Pusimos la vista en alto; dijimos que íbamos a restaurar nuestra oportunidad económica para el estado de New York. Dijimos que íbamos a reemplazar la disfuncionalidad con resultados. Que íbamos a colocar a la gente por delante de los políticos y que íbamos a reestablecer nuevamente a New York como un líder progresista de la nación. Dejamos de hablar, y comenzamos a hacer. Y en tres años, mis amigos, han revertido décadas de declive, y han hecho un progreso enorme e innegable. Por primera vez en la historia política moderna el estado tiene verdadera disciplina fiscal, mantuvimos el gasto en un 2%. Por primera vez en cuarenta años, el gasto estuvo por debajo de la tasa de inflación y por debajo de la tasa de crecimiento de ingreso personal. Y como gastábamos menos, podíamos cobrar menos impuestos, y lo hicimos. Cada habitante de New York paga menos impuestos al ingreso hoy que el día en que comenzamos este viaje, hace ya tres años.

Ahora tenemos la tasa de clase media más baja en sesenta años, y no es que solo tenemos tasas fiscales bajas, lo que tenemos es un código impositivo más justo. Dejamos un impuesto fijo en el estado de New York, con el cual todos pagaban la misma alícuota, más allá de cuál fuera su ingreso, a una tasa escalonada, la cual es mucho más justa para la gente de este estado. Luego de veinte años de intentos, logramos imponer el primer límite al impuesto estatal a la propiedad. Y por primera vez en treinta años, rompimos con el estancamiento que había plagado a Albany y aprobamos tres presupuestos a tiempo en forma consecutiva. Luego de años de falsos inicios logramos instituir un verdadero proceso de evaluación docente que se enfoca en el desempeño más que meramente engrosar la burocracia. Luego de treinta años de charlas aprobamos el juego de casino, lo que traerá un nuevo futuro económico a lugares de este estado que han estado sufriendo por demasiado tiempo. Luego de décadas de conflictos, renovamos nuestro espíritu de compañerismo con las naciones indígenas a lo largo del estado, y

tomémonos un momento para dar reconocimiento la representante nacional Ray Halberdier, de la nación Oneida de New York. Ron La France de los Mohawk de Saint Regis, Beverly de los Mohawk de Saint Regis y Mike Kimelburgh de la nación Seneca. Gracias, les agradezco por estar hoy con nosotros, gracias.

Dijimos que haríamos a New York más seguro, y lo hicimos. Aprobamos la reforma del armamento con sentido común, con la Ley SAFE de New York. Establecimos una base de datos de ADN para todos los crímenes. Elaboramos leyes más duras sobre el mandar mensajes de texto mientras se conduce. Dijimos que haríamos a New York más saludable, y lo hicimos. Hemos provisto seguro médico a más de 265.000 habitantes de New York en nuestro cambio de salud y funcionó, y funcionó bien. Dijimos que haríamos a New York más limpia, y lo hicimos, abriendo un Banco Green de mil millones de dólares, y agregando más dinero al fondo para la protección del medioambiente. Dijimos que haríamos a New York más inteligente, y lo hicimos. Expandimos a jornada completa el Jardín maternal, incentivando el desempeño con docentes máster y lanzamos SUNY y CUNY 2020. Dijimos que haríamos a New York más justo, y lo hicimos. Elevamos el salario mínimo, cerramos locaciones de justicia juvenil, abrimos el centro de justicia y aprobamos la ley de igualdad matrimonial.

A los hechos me remito, y las flechas apuntan hacia arriba, sumamos 380.000 nuevos puestos de trabajo del sector privado desde 2010. New York ahora está ranqueado en el segundo puesto a nivel nacional en cantidad de empleo creado desde la recesión, y hoy mientras estamos aquí sentados tenemos más empleo en el sector privado en el estado de New York que nunca antes en la historia del estado de New York. Las exportaciones subieron un 15% y nuestros indicadores subieron en las tres agencias, en un momento en que las agencias de medición están bajando de categoría a gobiernos a lo largo de todo el país. Las tres agencias tienen una mirada positiva para con el estado de Nueva York. Y dado que el empleo, las exportaciones y nuestros indicadores están altos, el desempleo está bajo en cada región del estado de New York. Les hemos dado a los habitantes de New York un gobierno que cuesta menos, cobra menos impuestos y de verdad hace más por la gente que más lo necesita.

El progreso no está solo en los números. Se puede sentir en cada región de nuestro estado. En la zona baja del Hudson pueden contarles acerca del nuevo puente de New York que se erige luego de veinte años de charlas, y en Utica pueden contarles acerca del nuevo futuro de la nanotecnología. Incluso las dos regiones del estado que necesitaban más ayuda hace tres años, el oeste de New York y el norte, están diferentes en solo tres años. El oeste de New York está en el medio de una emocionante transición. La planta siderúrgica de la república que cerró en 1984 que fue el símbolo del tocar fondo de Buffalo hoy es el mismo sitio donde se erige RiverBend. Una nueva planta de investigación y desarrollo de energía limpia que va a proporcionar cientos de empleos a Buffalo. Incluso hay siete avistajes en el cielo de Buffalo de una especie que hace rato se creían extintas en Buffalo, las grullas. Otra vez vuelan los cielos de Buffalo. El editorial de Buffalo News, de las pasadas vísperas de año nuevo, no podría haberlo dicho mejor. “En Buffalo durante décadas la norma fue la triste aceptación de que vivimos en una ciudad de segunda clase, con una economía de cuarta clase, y que no se podía hacer otra cosa más que quejarse al respecto. Durante el transcurso de un año se ha levantado la palidez, y el oeste de New York está comenzando a volver a ganar confianza en su ciudad, y la dirección en la que estaba

Spanish

encaminada, califica como la historia del año, quizá la historia de la década”. Felicitaciones al alcalde Bryon Brown, felicitaciones al ejecutivo del país Poloncarz, a Howard Zemsky, a Satish Tripathi, quienes han hecho un gran trabajo. En la zona norte es igual. La zona norte fue muy ignorada por Albany pero hay una nueva vida económica, que el Instituto Trudeau es un eje emergente de clase mundial de biotecnología, y habrá un nuevo hotel en el lago Saranac. La instalación de una moderna autovía de bombardero en Plattsburgh marcha a pasos agigantados. El sector norte tiene un nuevo futuro. Démosle un gran aplauso por el cambio de su situación.

Hace tres años, el Capitolio tanto literal como figurativamente se estaba derrumbando. Hoy está más brillante de lo que lo ha estado en décadas, cortaron esa cinta en el nuevo Capitolio, y deberían estar orgullosos. Hicimos lo que dijimos que haríamos y como funcionarios electos no hay declaración que te ponga más orgulloso que decir cuando puedes ver a la gente del estado y decirles que hicimos lo que dijimos que haríamos, cambiamos el rumbo de este estado para mejor, y felicitaciones a todos ustedes y tomémonos un momento para brindar reconocimiento nuevamente al líder de la coalición de la mayoría del Senado Dean Skelos, al Portavoz de la Asamblea Sheldon Silver y al líder del Senado Jeff Klein. Quisiera pedirles, caballeros, que se levanten para que podamos brindarles un gran aplauso.

Ahora hay mucho más por hacer, pero estamos con nuestras fuerzas recargadas, un nuevo orgullo, y una nueva confianza. Y construyamos sobre los éxitos logrados Para el estado de Nueva York, el trabajo número uno es el trabajo. Nuestra estrategia para el crecimiento del empleo en todo el estado comienza con una teoría de reducción de impuestos de arriba abajo, nuestra reestructuración financiera del estado en realidad ha dado sus frutos. Cuando estuvimos aquí hace tres años, encarábamos un déficit histórico de USD 10 mil millones. Y nos hizo temblar. Sé que lo logró en mí. Pasamos de un déficit de USD 10 mil millones a un superávit de USD 2 mil millones en tan solo tres cortos años. Este año, con el límite de gastos del dos por ciento, pudimos incrementar nuestras inversiones en educación, salud, desarrollo económico y aun así proveer mayor alivio fiscal. Logramos hacer un panel bipartidista para la Comisión de alivio fiscal Pataki-McCall que hizo un gran trabajo; lograron el punto básico de que el estado no tiene futuro económico como la capital fiscal de la nación. La gente se movilizó y el comercio se disparó. Entonces, continuemos haciendo nuestro estado más competitivo, recortemos más impuestos pesados al comercio, la alícuota de impuesto corporativo de New York está actualmente en 7,1 %, recortémosla al 6,5 %, lo que sería la alícuota de impuesto corporativo desde 1968 y enviemos un fuerte mensaje al comercio diciendo que este es un día distinto, y que lo hacemos de una manera distinta. Aprobemos un crédito fiscal a la industria por el 20 % de la responsabilidad fiscal a la propiedad de las empresas. El impuesto estatal de New York es uno de solo quince estados que lo tienen, y nuestros niveles de exención están entre los más bajos y nuestras tasas están entre las más altas. Eliminemos el impuesto “múdese para morir”, por el cual la gente literalmente dejaba nuestro estado, y se mudaba a otro para una planificación inmobiliaria. Proponemos elevar el umbral del impuesto estatal de New York y bajar la alícuota para emparejarla con los otros estados. También necesitamos un crédito fiscal al inquilino el cual ayudaría a los habitantes de New York a costear los crecientes gastos de vivienda que están atravesando. Y un Interruptor de circuito que es un crédito fiscal a la propiedad para ayudar a los habitantes de New York de ingresos bajos y medios, basados en su capacidad de pago.

La Comisión Pataki-McCall recomendó congelar los impuestos a la propiedad durante dos años para ayudar a los propietarios y para incentivar a los gobiernos locales a reducir costos. Un congelamiento del impuesto a la propiedad, pero únicamente si se dan dos condiciones importantes. En el primer año, la localidad permanece dentro del límite del dos por ciento, y en el segundo año la localidad toma medidas concretas para reducir sus costos por medio de compartir servicios y la consolidación. Porque mientras reducimos los impuestos, amigos míos, también debemos atacar un importante problema estructural, que es la proliferación y gasto de los gobiernos locales. La principal carga fiscal en el estado de New York no es el impuesto al ingreso, es el impuesto a la propiedad. Recaudamos cerca de USD 40 mil millones anuales por el impuesto al ingreso, y recaudamos USD 50 mil millones por el impuesto a la propiedad. Y ese es el impuesto por el cual escucharán quejarse a los habitantes de New York de un extremo al otro del estado. De hecho, no importa cómo lo vean, no es únicamente que los habitantes de New York pagan un alto impuesto a la propiedad: pagan el impuesto a la propiedad más alto en los Estados Unidos de Norteamérica. Literalmente, el más alto impuesto a la propiedad en el país está en el Condado de Westchester, en dólares absolutos. Cuando se lo ve según el porcentaje de valor inmobiliario, los costos más altos están en la zona norte de New York, literalmente en el país. ¿Entonces, por qué nuestras propiedades pagan tantos impuestos? Porque tenemos demasiados gobiernos locales y los hemos tenido por demasiado tiempo.

10.500 gobiernos locales, esto es pueblos, poblados, distritos de bomberos, distritos acuíferos, librerías, distritos cloacales, y un distrito únicamente para contar los otros distritos en caso de que se les haya pasado un distrito. Tenemos una proliferación de gobierno que es excesivamente cara y costosa. Ahora el estado ha estado muy agresivo para aliviar la carga de los gobiernos locales. Hemos asumido más costos locales que jamás haya hecho el gobierno estatal en la historia política moderna. Asumimos un costo de USD 1,2 mil millones de crecimiento de ayuda médica. Hemos provisto fondos por USD 700 millones en ayuda a la localidades, las reformas de la pensión del Nudo VI logra una diferencia importante para los gobiernos locales. También ofrecimos a los gobiernos locales que son funcionalmente insolventes de asistencia financiera si trabajaban con nuestra junta de reestructuración financiera. Cuando fui Fiscal General, primero que nada: me veía mucho más joven cuando fui Fiscal General. Realmente aprobamos una ley que facilitó las consolidaciones para los gobiernos locales. Desde que aprobamos esa ley, ¿cuántos gobiernos locales verdaderamente se han consolidado? Tom Libous lo sabe: dos.

Es tiempo de que dejemos de dar excusas, es tiempo de empezar a progresar, si la localidad quiere crédito al impuesto a la propiedad estatal se debe desempeñar. Hemos visto que el financiamiento al desempeño de los estados enlazados funciona. Recuerden cuando hicimos la evaluación docente el primer año y preguntamos a cada distrito que cumplimente con evaluaciones docentes, básicamente no tuvimos adhesión. El segundo año enlazamos el sistema de evaluación docente a un incremento en la educación de un cuatro por ciento, y tuvimos una aprobación casi unánime que creemos que enlazar la asistencia al desempeño va a hacer una diferencia. Y hay una luz de esperanza porque hay líderes locales que se están acercando, y me gustaría tomar un momento para brindar reconocimiento a la gran Ejecutiva del Condado Onondaga Joanie Mahoney, y a la Alcaldesa de Syracuse Stephanie Miner, quienes trabajan en conjunto. Trabajan en conjunto para ver si pueden lograr la consolidación y

Spanish

comparten servicios entre el condado Onondaga y la ciudad de Syracuse. Les deseamos lo mejor y esperamos que otros líderes sigan su ejemplo porque ese es exactamente el rumbo correcto. Muchas gracias Ejecutiva del Condado y gracias Alcaldesa.

En segundo término debemos eliminar las barreras regulatorias. Todos acordamos eliminar cualquier barrera regulatoria que podamos, que son barreras para el crecimiento comercial Hemos hablado sobre ello durante años; el Senado ha tenido audiencias y la Asamblea ha tenido audiencias. Unámonos para crear una comisión conjunta, hagámoslo juntos y comprometámonos a dejar de hablar sobre ello y hagámoslo, en esta sesión, abandonemos las barreras regulatorias que detienen el crecimiento comercial en este estado.

En tercer término, tenemos que reconstruir nuestra infraestructura porque necesitamos una infraestructura del siglo XXI sobre la cual construir. Nuestros aeropuertos son las puertas a New York para casi 50 millones de personas por año. El Vicepresidente Biden estuvo aquí ayer hablando sobre cómo los países alrededor del mundo desarrollan sus aeropuertos con mobiliario de sofisticación y hospitalidad. Incluso nuestra nación está logrando un buen desempeño general en el mejoramiento de sus aeropuertos. Desafortunadamente el estado de New York se ha quedado atrás. Aunque no lo crean, el aeropuerto de LaGuardia está ranqueado como el peor aeropuerto de Estados Unidos. Eso es una desgracia, mis amigos, y es inaceptable y va a cambiar. Necesitamos modernizar JFK y LaGuardia, hemos hablado sobre ello durante demasiado tiempo. Asumiremos responsabilidad administrativa de las autoridades portuarias para la construcción en los aeropuertos JFK y LaGuardia. Haremos lo que hicimos con el Puente Tappan Zee: nos vamos a meter y dejar de hablar de ello. Que el gobierno empiece a trabajar y vamos a reurbanizar esos aeropuertos en la forma en que se deberían haber reurbanizado hace ya muchos, muchos años, y a ponernos orgullosos de eso otra vez.

Vamos a acelerar la construcción de nuestra superautopista energética, aún tenemos problemas en conseguir energía limpia, renovable y de bajo costo de la zona sur a la zona norte del estado, lo que resulta en que los contribuyentes paguen USD 600 mil millones al año. Aunque no lo crean, puede llevar hasta dos años aprobar un nuevo proyecto de transmisión y algunos de los proyectos propuestos causan preocupaciones al expandirse en las comunidades locales. Incentivemos los proyectos inteligentes que localizan dentro de los derechos de paso de transmisión existentes que posee el estado de forma tal que no interfieran o diseminen dentro de las comunidades locales y ofrezcamos esos proyectos inteligentes y aceleremos su aprobación, lo que reducirá el tiempo de dos años a diez meses si lo hacen inteligentemente. Es un logro absoluto para la zona norte del estado que necesita del crecimiento económico y sus contribuyentes para la parte sur de New York.

La segunda parte de nuestra estrategia de desarrollo económico ha sido un enfoque renovador a través de colaboraciones regionales. Nuestros consejos regionales económicos de desarrollo están trabajando, son el centro de trabajo de nuestra agenda, a los hechos me remito y lo es a lo largo de todo el estado. Hagamos otra ronda de REDC (Consejo Regional Económico y de Desarrollo, por sus siglas en inglés), una cuarta ronda, construyamos sobre lo que ya está funcionando en este estado. Y trabajar con las comunidades locales en base regional funciona, y tenemos que hacerlo más. El año pasado lanzamos

Spanish

Arranca New York, y no existe nada parecido en el país. Eso hace de New York el lugar menos caro en los Estados Unidos para ubicar un comercio. Tomó nuestra reputación de impuestos altos y anti comerciales y los viró 180 grados, mediante la aprobación de tan sólo un programa. Los negocios a lo largo de la nación ya están demostrando interés en Arranca New York, queremos llevarlo al próximo nivel y comercializar globalmente Arranca New York porque creo que literalmente podemos tener compañías que vengan del exterior a este estado debido al programa Arranca New York, y si lo comercializamos, ocurrirá. Queremos albergar una conferencia internacional en el Javits Center para presentarles a los ejecutivos extranjeros el programa Arranca New York, y todos los bienes y belleza que este estado tiene para ofrecer. También quiero brindar reconocimiento en este momento, al señor John Mack, quien fuera Presidente Ejecutivo y Presidente del Directorio de Morgan Stanley, él tiene una gran mente financiera, es un líder de la comunidad comercial y ha sido, John Mack, generoso en voluntariarse al estado para los asuntos financieros en general pero además a promover el programa Arranca New York y su credibilidad es un tremendo recurso para publicitar a New York y promocionar Arranca New York. Brindémosle un gran aplauso, el señor John Mack.

Hace tres años dijimos que nos enfocaríamos en la parte norte del estado de New York, ¿por qué? Porque la economía de la zona norte del estado retrasa no solo la economía de la Ciudad de New York, no solo al resto del estado de New York, sino a toda la nación. Literalmente durante un período de diez años, cuando la nación crecía a un 9%, la zona norte del estado de New York crecía a la mitad de la tasa del país. Y francamente, mis amigos, este es un problema que ignoramos demasiado tiempo, y la zona norte del estado de New York ingresó en un ciclo descendente. Allí perdieron poderío económico, lo que causó una despoblación del área que trajo pérdida del poder político, que trajo pérdida de ayuda gubernamental lo que luego causó que se pierda mayor poderío económico. Y la zona norte del estado de New York ha estado en este ciclo no por un año, no por dos años, sino por diez, veinte, treinta años. La notable excepción francamente fue en el distrito Capital y en Nanoscale, donde el estado hizo una contribución significativa con el verdadero talento del doctor Alain Kaloyeros, literalmente se generó una industria entera, lo que demostró lo que el estado podía lograr cuando invertía, pero el estado, aparte del distrito Capital, en muchas formas olvidó al resto de la zona norte del estado de New York, y dijimos que íbamos a cambiarlo y revertirlo y ya está pagando dividendos, y queremos hacerlo nuevamente y queremos comenzar con los impuestos.

Vamos con los industriales a la zona norte del estado, porque necesitamos empleo industrial en la zona norte del estado de New York, y recortemos el impuesto corporativo en la zona norte de New York a cero a través de toda esa zona, y punto. ¿Por qué? Porque no se puede vencer al cero, mis amigos, y es una competencia, hemos llevado nuestros esfuerzos turísticos a un nuevo nivel, hasta ahora invertimos USD 40 millones en nuestra campaña de promoción. Y nuestras inversiones están resultando: el gasto en turismo crece año a año, aunque no lo crean, USD 4 mil millones. Es el doble de la tasa nacional de crecimiento, los puestos de trabajo del sector turístico crecieron 25.000 unidades, lo que también es el doble de la tasa nacional de crecimiento. Queremos redoblar nuestros esfuerzos en turismo, necesitamos la actividad en la zona norte del estado de New York Y en la zona norte del estado de New York, hay que ver para creer. Si la visitan, la visitarán nuevamente, si la visitan la disfrutarán, es una cuestión de exposición porque una vez que vienen, quedan enganchados.

Spanish

Proponemos una compra de licencias de una parada, una nueva licencia empresarial del estado de New York para ayudar a promover el turismo. Donde puedan ir a un portal, el departamento de vehículos a motor, y puedan solicitar todas sus licencias y éstas figurarán literalmente en sus licencias de vehículos a motor, mejor que tener que tratar con un montón de agencias y hacer mucho papeleo. Esa vendría a ser nuestra comisionada del Departamento de Vehículos a Motor, Barbra Fiala, quien está haciendo un buen trabajo; es un placer brindarle reconocimiento. Yo desconocía que Barbra era una cazadora y de avancarga, aunque mejor aún. Brindémosle un gran aplauso. A tal fin el estado abrirá cincuenta terrenos estatales que estaban cerrados para que haya más oportunidades para la caza, la pesca y el paseo en botes tanto para la gente del estado como para los turistas que vienen de afuera.

Vamos a lanzar una campaña de señalización completamente nueva en nuestros caminos, promoviendo los recursos de New York, organizada en tres campañas. La campaña de la ruta a través de la historia, la campaña de atracción de I love New York, y la degustación de Comidas y Bebidas de New York. Verán estas señalizaciones en los caminos literalmente en los próximos días. Estas campañas se enlazan en línea a todas aquellas atracciones en esa área en particular, todo a lo largo del camino y las rutas principales. El objetivo es sacar a la gente de los caminos hacia las comunidades y reforzar y promover la economía del estado de New York.

El año pasado invité a algunos de ustedes a participar en el Adirondack Challenge en este discurso, en este momento. La mayoría de ustedes aceptó este desafío. Tuvimos a los nuevos muchachos, que vinieron orgullosamente. Tuvimos a los muchachos duros que vinieron. Tuvimos a Butch Cassidy y Sundance Kid quienes hicieron una aparición especial como invitados. Tuvimos la recorrida de Thelma y Louis, la cual fue altamente competitiva. Tuvimos la recorrida de la pareja despereja y la recorrida de tramposos de ciudad. Tuvimos a los masters de recorridas, o al menos gente que creyó que era masters de recorridas. Eso es una vergüenza, Larry. Pero se perdieron dos importantes personas, y lanzamos un boletín completo porque estábamos muy preocupados cuando no aparecieron. Esperábamos que estuvieran allí, teníamos esperanzas de que estuvieran allí. Estábamos seguros que estaban allí, entonces cuando no estaban allí nos preocupamos mucho e hicimos lo que se suponía que hiciéramos. Nos alegramos luego al enterarnos de que por lo menos estuvieran bien y en un nuevo espíritu de bipartidismo y cooperación y llevándolo a nuevos niveles. Es Portavoz Sheldon Silver y el Líder del Senado Dean Skelos, dado que sabemos que algo sucedió porque ellos nunca se perderían ni por casualidad aleatoria un concurso de prensado, les daremos una segunda oportunidad y un segundo desafío este año, en el clásico master grave de 2014. Es el desafío del gobernador, el 21 de agosto, y se llevará a cabo en el Lago Owasko. Otra vez espero que Dean Skelos, Sheldon Silver y Jeff Klein estén presentes en la competencia, será de buena fe pero espero que estén, y están todos ustedes invitados. Divirtámonos un poco y promovamos un poco el turismo. Los veré allí.

Nuestro plan de casino ya está generando gran interés, dijimos que lo creíamos y está sucediendo. Nuestro desafío ahora es hacer una realidad de los casinos, que ocurra rápido y que ocurra correctamente, nuestro actual plan para la RFP es que salga para marzo de 2014, las ofertas volverán en junio y esperamos hacer las selecciones a principios del invierno. Los casinos estarán dirigidos por la comisión de juegos y el presidente de la comisión de juegos, que es una designación que realizo, será el

Spanish

señor Mark Gearan, quien es el presidente de las Universidades Hobart y William Smith. Es un gran académico, y fue director de los Cuerpos de Paz. Es un modelo de compromiso cívico, ha realizado un gran trabajo en la universidad y es un placer tenerlo y le agradezco por tomarse el tiempo de aceptar esta importante obligación. Señor Mark Gearan, muchas gracias.

Nuestras inversiones dirigidas a las sociedades públicas y privadas están funcionando, queremos aprovechar el momento con una segunda vuelta de la Cumbre del yogurt, la Cumbre de cerveza, vino y bebidas espirituosas regionales, la Cumbre de turismo, y la Cumbre del Camino de la Historia. Queremos agregar este año una cumbre, una Cumbre agricultora para ayudar a los productores de la zona norte del estado a conectarse con los consumidores de la zona sur. Creo que hay un mercado muy interesante que se puede desarrollar, y queremos hacer nuestro mejor esfuerzo.

El Buffalo Billion está funcionando, realmente funciona mejor de lo que creía, cualquiera se pudo haber anticipado, queremos tomar el próximo paso y localizar el centro de medicina génica en la zona oeste de New York. La medicina génica es la próxima frontera en la medicina moderna y creemos que podemos liderar el camino. Queremos crear una sociedad de redes de medicina génica entre UB y el corredor médico, CNSCIT y el Centro Génico de la Ciudad de New York. Está creando cientos de empleos y una industria totalmente nueva para el oeste de New York, entonces pongamos manos a la obra. En la zona norte la propuesta Ruta 98 podría reducir el tiempo de viaje y acelerar el comercio, veamos si podemos hacerla realidad, hemos estado hablando de ella por años. Hagamos que DOT haga el estudio y veamos si podemos hacer que este proyecto suceda. Ese es nuestro foco para la zona norte del estado de New York; pueden ver que es extensiva, desde créditos fiscales, turismo, casinos, inversiones dirigidas a Buffalo, hasta la Ruta 98. Ha sido una prioridad importante que está pagando dividendos y la mantendremos en marcha.

Pero ya sea en la zona norte o sur del estado, a mejor estrategia de desarrollo económico a largo plazo es tener el mejor sistema educativo del mundo, y ese es nuestro objetivo. Estamos a medio camino de una reinversión educativa. Reemplazando la burocracia de los cincuenta con una organización al desempeño para el 2020, formamos la nueva Comisión para la reforma educativa de New York encabezada por Dick Parsons, han hecho un trabajo extraordinario; han logrado la jornada completa del Jardín maternal, extendiendo los días de escuela y un pago al desempeño. El próximo paso en nuestro viaje es reinventar nuestras aulas con nueva tecnología. Debemos transformar nuestras aulas de las aulas del ayer, a las aulas del mañana. Los expertos dijeron que la tecnología sería el gran igualador, dijeron que la superautopista de la información sería democratizadora para la educación, y eso es correcto, y tenían razón. Si estás en la superautopista de la información, pero si no lo estás te puede dejar atrás a 100 millas por hora. Y hay grandes disparidades en la educación, en algunas escuelas los niños están conectados a la red. Algunas escuelas ni siquiera tienen red en los aros de básquet. Hay algunas escuelas con nuevos y sofisticados sistemas de computadoras en primer grado. Hay algunas escuelas cuyo equipo de electrónica más sofisticado es el detector de metales que atraviesas camino al aula, y eso está mal en el estado de New York.

Podemos hacerlo mejor, debemos hacerlo mejor, y vamos a hacerlo mejor. Invirtamos en el futuro, re imaginemos nuestras aulas para la generación venidera, tengamos las aulas más inteligentes de la nación, porque nuestros niños no merecen nada menos que lo mejor. Acudamos a la gente del estado, seamos audaces, acudamos a ellos en noviembre con un referéndum de un bono con una iniciativa de aulas inteligentes, invirtamos USD 2 mil millones en proveer la tecnología del mañana, hoy, para acelerar la marcha de nuestras aulas. Lo que significa esta nueva tecnología, es que cada niño o niña aprenda a su propio ritmo. Los estudiantes adquieren las habilidades que necesitan para triunfar en la economía del siglo XXI, tienen acceso a cursos avanzados, lo padres y los maestros pueden comunicarse y los docentes pueden acceder a la asistencia y capacitación que necesiten. No se trata de hacer crecer la burocracia, se trata de ayudar a los estudiantes. Será usado para equipamiento como computadoras portátiles, de escritorio, tabletas, mejoras en la infraestructura y banda ancha de alta velocidad. Habrá estricto control de uso del destino de los fondos y cada distrito presentará un plan de tecnología para aprobación del estado. Y mientras reconstruimos nuestras aulas del mañana, debemos poner nuestras mentes a trabajar lo antes posible. En el discurso de informe de 2013, pedimos que se expanda la jornada a completa para el Jardín Maternal. La asamblea ha propugnado por lo mismo. Es tiempo de que el estado de New York tenga jornada completa universal para el Jardín Maternal en todo el estado.

Los docentes de calidad son la columna de nuestro sistema educativo, y demos reconocimiento y la bienvenida a nuestro docente máster Abbey Albright, quien hizo la introducción, y por estar aquí hoy, nuevamente gracias, Abbey. Vamos a continuar con la transformación de nuestro sistema, y a recompensar el desempeño creando un fondo para la excelencia docente. Será el primer programa estatal de bono al desempeño docente que realmente recompense el desempeño a los docentes y los incentive a desempeñarse bien. Los docentes calificados como altamente efectivos en su evaluación, la cual es la calificación más alta del estado, podrán ser candidatos a recibir un bono de USD 20.000, en pago al desempeño, lo que representa un 27 % de su salario. ¿Quieren docentes que puedan desempeñarse, y se desempeñen bien? Entonces incentivemos el desempeño con un bono al desempeño, y paguémosles como los profesionales que son.

En lo referente a la educación superior, nuestra reinversión y programas principales para SUNY 2020 y CUNY 2020 están funcionando, queremos continuarlos en una segunda vuelta, el futuro de la economía está en los trabajos STEM, deberíamos incentivar nuestro sistema educativo, y para suplir la demanda queremos proveer al diez por ciento superior de los graduados escolares becas completas para cualquier escuela SUNY o CUNY si siguen una carrera en ciencias matemáticas y acuerdan trabajar en el estado de New York por un lapso de cinco años.

Luego de la supertormenta Sandy, Irene y Lee, es estado de New York tal como lo conocemos se enfrenta a una nueva realidad, tuvimos más tormentas este año en la parte central del estado y para los funcionarios del gobierno es un desafío completamente nuevo. Los ejecutivos del condado, gobernantes y alcaldes estaban acostumbrados a tratar con los asuntos de las ciudades y estados pero este realmente es un desafío para el cual nadie puede estar completamente preparado. Por suerte tenemos unos funcionarios electos extraordinarios en el estado de New York y tenemos Ejecutivos del condado extraordinarios con quienes tuve el placer de trabajar por estas tormentas y me gustaría en este

Spanish

momento brindar reconocimiento al Ejecutivo del Condado Suffolk Steve Bellone, al Ejecutivo del Condado Nassau Ed Mangano, al Ejecutivo del Condado Oneida Anthony Picente por haber trabajado por encima de la vocación de servicio y hacer un trabajo extraordinario por la gente de sus condados, gracias caballeros.

Luego de lo que atravesamos literalmente tenemos que reinventar New York porque todas las reglas y teorías se han caído, y ahora, con la experiencia vivida, reimaginar cómo debería construirse New York. Porque el clima extremo de muchas formas cambia todo. Primero, queremos comenzar instalando los sistemas meteorológicos más avanzados aquí, en el estado de Nueva York, porque la detección temprana literalmente salva vidas, y no hemos estado teniendo la información correcta lo suficientemente a tiempo. El estado se embarcará en la colocación del sistema meteorológico más sofisticado que alguna vez haya instalado un estado. Vamos a establecer la primera universidad de la nación de preparación de emergencias y seguridad interior. Aunque no lo crean, no existe tal universidad, hay universidades que ofrecen cursos en la materia pero vamos a establecer la primer universidad en la nación dedicada exclusivamente en la preparación de emergencias y seguridad interior, porque creo que es un campo que de seguro va a crecer. Desafortunadamente, únicamente va a empeorar, y queremos esta universidad aquí, en el estado de New York, capacitando a nuestra gente y capacitando a otros de todo el país. Hemos reclutado a Ray Kelly para ser un consejero especial al estado en el establecimiento de la universidad. Ray Kelly tiene una experiencia fenomenal en antiterrorismo y seguridad interior, y estamos honrados de contar con él.

Crearemos un cuerpo de respuesta ciudadano para entrenar a nuestros habitantes. Queremos entrenar 100.000 habitantes del estado de New York para fin de año de forma tal que la gente sepa cómo proveer servicios en su propio hogar, a su propia familia, y luego ser de ayuda en su propia cuadra y en su propia comunidad.

Debemos endurecer absolutamente nuestro sistema de transporte. Cuando construimos el sistema de transporte de la Ciudad de New York no pudimos prever las inundaciones que podían inundar el sistema de subterráneos. Los túneles son abiertos, las entradas al subterráneo están completamente abiertas, y en una situación como la que tuvimos con Sandy eso llevó a una inundación tremenda. Tenemos que reinventar el sistema de subterráneos, donde se pueda cerrar todas esas aberturas, y lo haremos con un plan masivo de USD 5 mil millones. Esa imagen es de un tapón inflable experimental que se infla para tapar el túnel para mantener el agua fuera. Abriremos un nuevo estribo para el servicio de tren Metro-Norte para proveer mayor flexibilidad y acceso directo a Penn Station, que al mismo tiempo también construirá cuatro nuevas estaciones para brindar opciones de transporte al Bronx.

Repararemos y reemplazaremos más de 100 puentes en la zona norte del estado de New York con puentes modernos que están diseñados para mantener su integridad estructural, dadas las inundaciones con las que hemos estado tratando. La totalidad de nuestro programa de reconstrucción es de más de 100.000 proyectos, con un costo de más de USD 16 mil millones. Es el plan de reconstrucción más grande que el estado jamás ha emprendido, aunque no lo crean. Y eso es gracias a nuestros compañeros federales, es gracias a la delegación del Congreso que nos ayudó a conseguir USD 60 mil millones

Spanish

suplementarios luego del Huracán Sandy, para que tuviéramos los fondos para lograrlo. Y también es gracias a un caballero extraordinario, un extraordinario habitante de New York que es Secretario de HUD, pero primero fue habitante de New York; y ha sido un gran compañero para New York. Es la persona que lideró la fuerza especial de integración de agencias del gobierno federal y está aquí con nosotros; brindémosle un gran aplauso para agradecer a Shaun Donovan por su compañerismo.

Pero, amigos míos, incluso con todo eso, aún queda más por hacer. Debemos hacer una New York más saludable. Las investigaciones indican que la marihuana medicinal puede ayudar a mitigar el dolor y tratamiento del cáncer y otras serias enfermedades. 20 estados ya han comenzado a usarla. Estableceremos un programa que permita a 20 hospitales a prescribir marihuana medicinal, y monitorearemos el programa para evaluar la efectividad y viabilidad del sistema de marihuana medicinal.

New York también quiere decir Justicia para todos. El gobernador Paterson incrementó la adhesión del MWBE un 10%, el objetivo para adhesión de MWBE, y los aplaudimos por ello. En 2011 nos propusimos una meta ambiciosa para MWBE, duplicándola al 20%. Estoy encantado de decirles que en realidad la vencimos este año, y hemos excedido la meta del 20%. Este año nos enfocaremos en certificar más empresas, más MWBE empresas para que aun podamos crear más empleo. Hay otros habitantes de New York a quienes podemos ayudar en este sentido. Los veteranos discapacitados nos han demostrado gran lealtad, y debemos mostrarles a ellos nuestra lealtad. Pongamos un objetivo de un 5% en el otorgamiento de los contratos estatales con las pequeñas empresas de los veteranos discapacitados. Albergaremos una cumbre esta primavera para encontrar formas de volver realidad este objetivo.

Nuestro programa de trabajo juvenil para New York que comenzamos el año pasado ayudó a 13.000 jóvenes de las ciudades del interior a encontrar empleo. Desafortunadamente, la tasa de desempleo sigue siendo de un 40% para los jóvenes de las ciudades del interior. Aún queda más por hacer, queremos extender el programa de trabajo juvenil para New York, extender el tamaño del crédito fiscal a comercios para crear más empleo y proveer capacitación laboral a través de un programa de enlace de trabajo. Pongamos a trabajar a esos jóvenes, démosles un futuro.

La vivienda asequible es una crisis. La gente sin hogar es cada día más. Vamos a incrementar nuestro compromiso invirtiendo USD 100 millones adicionales en la construcción de vivienda asequibles. Este país se propuso en 1949 un objetivo, el de un hogar decente y medio de vida adecuado para cada familia estadounidense. Eso fue en 1949. Aún no se ha convertido en realidad. En 2014 cada habitante de New York merece un lugar para vivir limpio, seguro y decente, y lo vamos a hacer una prioridad para el gobierno de este estado, colocando USD 100 millones más en construcciones de viviendas asequibles.

Tenemos buenas noticias con respecto a la justicia criminal. La buena noticia es que la criminalidad ha bajado y nuestras prisiones albergan menos gente. Estamos reduciendo la locura de una sociedad encarceladora y terminando con un sistema de innecesario desperdicio humano y financiero. Y hemos eliminado 5.500 camas en las prisiones. Sí, deberían aplaudir por ello. Las malas noticias es que hay una puerta giratoria por la cual en 40% de las personas que son liberadas de las prisiones, regresan a ellas.

Spanish

Necesitamos proveer el apoyo de reingreso y servicios como capacitación laboral y acceso a servicios claves para facilitar la transición a la sociedad. Reducir la reincidencia se traduce en menos criminalidad, en comunidades más seguras, en menor gasto de los dólares de los contribuyentes en encarcelamiento. Detengamos la puerta giratoria de una vez y para siempre: creemos un concilio de reingreso que reúna a todos los recursos del estado y los coordine para hacer esas transiciones efectivas y duraderas.

Nuestras leyes de justicia juvenil están desactualizadas. Bajo la ley del estado de New York, aquellos de 16 y 17 años de edad pueden ser juzgados como adultos. Solamente otro estado en la nación lo hace, el estado de North Carolina. No es justo, no está bien: debemos elevar la edad. Formemos una comisión de seguridad pública y justicia juvenil y hagámoslo este año.

El año pasado propusimos una agenda para una ley de igualdad femenina de diez puntos. ¿Por qué? Porque la discriminación contra la mujer está muy presente. Desde el año pasado, nada ha cambiado. La discriminación a las mujeres aún existe. Ha pasado otro año en el que el gobierno ha fallado en actuar por la mujer. Dejemos de jugar a la política con los derechos de la mujer y aprobemos la Ley de igualdad femenina este año.

47.000 conductores con tres o más condenas por conducir ebrios siguen conduciendo. Piensen en eso mientras manejan a sus hogares esta noche. Es absurdo. Cambiemos la ley, cualquiera sentenciado por conducir ebrio dos veces en tres años debería perder su licencia por cinco años, y al tercer strike estás fuera, y sales de la calle, punto.

Hay una vieja expresión italiana: envejecemos muy rápido y aprendemos muy lento. Para los conductores jóvenes, un teléfono celular puede ser más peligroso que una botella de alcohol. Para los conductores adolescentes, el envío de mensajes de texto mientras conducen crea más accidentes fatales que el beber mientras conducen, aunque no lo crean. El 77% de los jóvenes adultos dicen que pueden enviar mensajes de texto mientras conducen de forma segura. Están equivocados. Continuemos con la lucha contra el envío de mensajes de texto mientras conducen. Si un adolescente es encontrado mientras envía mensajes de texto mientras conduce, debería perder su licencia por un año. Dejémosles que aprendan esta lección. Son nuestros hijos e hijas y salvemos vidas. Me gustaría dar reconocimiento en este momento a Ben Lieberman y su familia. Ben y su familia perdieron a Evan, de 19 años, quien murió en un accidente de automóviles cuando la otra persona estaba enviando mensajes de texto mientras conducía. Ellos han tomado ese dolor y lo volvieron una cosa positiva al propugnar ferozmente el cambio de esas leyes, y a informar a los adolescentes. Lo han estado propugnando a través de todo el estado y el país, démosle un gran aplauso a Ben Lieberman.

El año pasado designé la Comisión para Investigar Actos de Corrupción Pública Moreland. Hay un desacuerdo sobre la necesidad de más reformas éticas. Entiendo eso. El argumento de algunos miembros de la legislatura es que creamos JCOPE y que eso debería solucionar el problema. Pero ha habido una cadena de malos actos, casi todos los días. Abran el periódico, incluso hoy, y verán más y más historias de legisladores que han cometido malos actos. Y se refleja de forma negativa en todos nosotros, porque la gente no distingue. Es alguien de la Asamblea, es un senador, es un demócrata, es

Spanish

un republicano: solo es un político. Solo un político que trabaja en el gobierno estatal. Eso es todo lo que escuchan y todo lo que saben. Y se refleja en todos nosotros. “Yo no lo hice y no es mi problema”, no, es un problema de todos nosotros y va a la esencia de qué es lo que estamos tratando de hacer. La reforma ética es un reconocimiento del problema y un reconocimiento de que necesitamos reparar el sistema. La reforma ética le dice a la gente del estado: “sí, he visto esos artículos también, y me molesta y enoja, y vamos a aprobar la reforma ética porque vamos a cambiar el sistema. Porque entendemos tu preocupación de que pareciera haber un patrón de estas repetidas circunstancias de malos actos”. Eso es la reforma ética. Es por eso que esgrimí la reforma ética el año pasado, y esgrimiré la reforma ética este año. Propongo nuevas leyes contra el soborno y la corrupción, financiación pública de las elecciones, refuerzos independientes en la junta electoral, y la revelación de clientes externos con negocios ante el estado.

Pero creo que debemos actuar. ¿Por qué? Porque el gobierno tiene la confianza pública, el gobierno tiene la capacidad de trabajar bien. Algunos han sugerido que la Comisión Moreland de reforma ética sugiere que no creo en la legislatura. En realidad es exactamente lo opuesto. Creo en la legislatura. Creo en esto. Creo en nosotros. Creo en el gobierno del Estado de New York. Creo en nuestra capacidad, y no quiero verla limitada. El gobierno está limitado por la falta de confianza, y cuanto más confianza, más capacidad. Esto está funcionando. Revisamos todas las estadísticas del progreso del estado. Hemos hecho lo que dijimos que haríamos. Hemos dado vuelta el estado. Estamos balanceando los presupuestos, estamos trabajando juntos, dejamos la política a un lado. Ingresamos a la cámara y no somos demócratas o republicanos: somos habitantes de New York, y trabajamos para New York. Eso funciona y hemos tenido grandes logros, y quiero que nos veamos incluso más juntos. Creo que cuanto más confianza tengamos del público, más podremos lograr. Creo que es como combustible para un cohete. Si tenemos la confianza de la gente y nos observan trabajar y ven que el estado avanza entonces no hay nada que podamos hacer. No quiero ver ningún límite cuando tenemos tanto por hacer. Miren la agenda que les presentamos hoy. Debemos reconstruir el estado entero luego de Sandy, Irene y Lee, con una nueva visión de resistencia y redundancia. Vamos a invertir en nuestras escuelas como jamás lo hemos hecho antes. Vamos a recuperar la economía, vamos a reformar el código fiscal. Tantas obras buenas, pero necesitamos al público con nosotros y necesitamos que confíen en nosotros y crean en nosotros, y de eso se trata la reforma ética.

Mi último punto es este. Hace unas semanas, me encontré con una situación bastante perturbadora. Había un artículo en el periódico acerca de una secundaria en Pine Bush, New York. El artículo decía que un grupo de padres judíos estaban presentando una demanda contra la escuela porque sus hijos habían sido víctimas de antisemitismo. Se habían dibujado esvásticas en la escuela, comentarios antisemitas, les tiraban dinero a los niños con comentarios feos y crueles. Esto pasó en una secundaria. Situaciones y acciones realmente perturbadoras. Leí el artículo y llamé al Departamento de educación estatal, y nadie había oído nada al respecto. Llamé a la División de Derechos humanos y no habían oído nada al respecto. Llamé a la policía estatal, y no habían oído nada al respecto. Esto a pesar del hecho que cuando se escribió el artículo, la demanda federal se había presentado hacía un año y las quejas se venían sucediendo desde hacía cinco años, y nadie sabía nada al respecto.

Quiero proponer una ley muy sencilla que refleje nuestros corazones y quiénes somos. Si un funcionario escolar en el estado de New York está enterado de un patrón de discriminación o acoso racial o religioso, ese funcionario está bajo la positiva tarea de informar al Departamento de educación estatal y a la policía, o ese funcionario estatal no seguirá siendo un funcionario estatal, porque eso no es lo que somos y no es como actuamos.

Cuando nos vayamos de aquí hoy, recordemos qué es lo que hace a New York especial y qué es lo que nos hace especiales como habitantes de New York. New York no es los edificios, no es la tierra: es la gente lo que hace a New York tan especial. Y es cómo nos tratamos entre nosotros, y es lo que tenemos aquí. Es cómo nos sentimos, y en lo que creemos. Y es la premisa que hizo a este estado el gran estado que fue en primer lugar. Y es por eso que la situación de Pine Bush me preocupa tanto, porque este estado hizo una afirmación clara y en voz alta. Este estado le dijo al mundo: “estamos abiertos para los negocios y damos la bienvenida a cualquiera aquí en el gran estado de New York”. Esa es la Estatua de la Libertad en el puerto. Venga, vengan todos, no nos importa el color de su piel, o su religión o cuánto dinero tienes en tu bolsillo; ven a New York y te daremos la bienvenida y trabajaremos contigo y te invitaremos a la familia de New York. Y mientras otros estados dicen que le temen a la diversidad, mientras otros estados construyen cercas, nosotros decimos que nos encanta la diversidad. Le damos la bienvenida a la diversidad. La diversidad es lo que nos formó en primer lugar, y creemos que podemos tomar esa diversidad y esas diferencias y podemos hacernos una unidad con esas diferencias. Creemos que podemos forjar una comunidad con la gente a la que aquí acogemos. El concepto de comunidad es que “estamos en esto juntos”, hay un cordón que te conecta a ti contigo y contigo y contigo, y ese cordón teje un tejido, y cuando uno de nosotros se levanta todos nos levantamos y cuando uno se cae todos nos caemos, porque somos parte de una comunidad y somos parte de un tejido. Eso es lo que hizo grande a New York y es lo que continúa haciendo grande a New York. Porque al final del día, somos uno. Somos el norte y el sur del estado, pero somos uno. Somos latinos, somos afroamericanos, pero somos uno. Somos la Ciudad de New York y somos Buffalo, pero somos uno. Somos demócratas y republicanos, pero somos uno. Esa es la promesa de este gran estado. Esto es E Pluribus Unum: de muchos, uno. Es la premisa fundamental, la promesa que persiste. Es la promesa que heredamos de nuestros padres, y la promesa de New York legaremos a nuestros hijos. La promesa, amigos míos, de que vamos a hacer realidad en este gran estado trabajando juntos. Gracias y que Dios los bendiga, y tengamos un gran 2014.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418